

Tradition de la présence anthropologique: considérations contemporaines dans l'actualisation des procédés de l'anthropologie théâtrale

Geneviève Antonius-Boileau, *École supérieure de théâtre, UQAM*

Joualiser en yiddish au théâtre:

Michel Tremblay rencontre Dora Wasserman

Pierre Anctil, *Département d'histoire, Université d'Ottawa, CELAT*

La transduction: une traversée créative

Maria Juliana Vélez, *stagiaire postdoctorale à la Chaire de recherche du Canada pour une dramaturgie sonore au théâtre de l'UQAC et au CELAT*

12H15 - 13H15 Repas sur place

13H15 - 14H45

LE MUSÉE COMME LIEU DE TRANSCULTURALITÉ ET DE CRÉATION

Animateur : Khadiyatoula Fall, *Département des arts et lettres, Chaire CERII de l'UQAC, CELAT*

L'expérience muséale de São Miguel das Missões: performance, réappropriation et mémoire

Maria Leticia Mazzucchi Ferreira, *Département de Muséologie, Conservation et Restauration de l'Université fédérale de Pelotas (Brésil)*

Représentations transculturelles et art contemporain: le musée national de l'histoire de l'immigration et sa collection, Paris 2005-2019

Dominique Poulot, *Histoire de l'art et patrimoine, Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne*

Créations culinaires dans les musées autochtones

Laurier Turgeon, *Département des sciences historiques, Université Laval, CELAT*

14H45 - 15H00 Pause santé

15H00 - 17H00

LES PRATIQUES ET LES POLITIQUES DE L'ART TRANSCULTUREL

Animateur : Pierre Anctil, *Département d'histoire, Université d'Ottawa, CELAT*

« Partout, la culture »? La nouvelle politique culturelle du Québec et la création artistique en contexte transculturel

Pascale Bédard, *Département de sociologie, Université Laval, CELAT*

Art transculturel et défense de droits: les enjeux de l'interReconnaissance, de la création à la réception

Ève Lamoureux, *département d'histoire de l'art, UQAM, CELAT*, Francine Saillant, *département d'anthropologie, Université Laval, CELAT*, et Noémie Maignien, *Muséologie, Médiation, Patrimoine, UQAM*

D'ici et d'ailleurs: mobilité et échanges culturels entre artistes de cirque contemporain

Céline Spinelli, *Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales (Paris)*

Influences et assimilations dans l'art rupestre des San, Afrique australe

Adelphine Bonneau, *chercheure postdoctorale Banting, University of Oxford (Royaume-Uni), membre associée au CELAT*

17H00 - 17H15 Pause santé

17H15 - 18H30

SONS ET MURMURES TRANSCULTURELS

Animateur : Abdelwahed Mekki-Berrada, *Département d'anthropologie, Université Laval, CELAT*

Quand le processus sonore ouvre la scène à la réciprocité culturelle

Andrée-Anne Giguère, *doctorante et professionnelle de recherche, Université Laval*, François Harvey, *étudiant à la maîtrise en arts, UQAC*, Jean-Paul Quéinnec, *Département des arts et lettres, Chaire de recherche du Canada en dramaturgie sonore au théâtre, UQAC, CELAT*, Pierre Tremblay-Thériault, *artiste professionnel, consultant technologique en arts et professionnel de recherche, UQAM*

Ce que «ça» murmure : les défis d'un processus complexe de création partagée provoquant des rencontres (œuvre exposée et commentée)

Joëlle Tremblay, *Département des arts visuels, Université Laval*

Robe de chasse, ou la danse chamanique de St-Guy, performance (dans le Hall du Musée)

Sylvain Rivard, alias Vainvard, *auteur et artiste pluridisciplinaire*

18H30 - 20H30 Cocktail dînatoire servi dans le Hall du Musée

Comité scientifique: Michaël La Chance, Carole Lévesque, Abdelwahed Mekki-Berrada, Laurier Turgeon

Comité d'organisation: Kesler Bien-Aimé, Célia Forget, Estelle Grandbois-Bernard, Nancy Meszaros

Couverture: Omar Ba, Espace privé, 2010. Courtoisie de Omar Ba & Wilde.



13-14
JUN 2019

ENTRÉE LIBRE

**ÉCHANGES
TRANSCULTURELS
ET CRÉATIONS
ARTISTIQUES**

**COLLOQUE
INTERNATIONAL
DU CELAT**

Musée de la civilisation
Québec, Canada

Auditorium 2

www.celat.ulaval.ca

PROGRAMME

MERCREDI 12 JUIN

Hôtel Classique 2815 Boulevard Laurier, Québec, QC G1V 4H3

16H00 – 19H00 Accueil des participants

JEUDI 13 JUIN

Musée de la civilisation du Québec Auditorium 2

8H30 – 8H45 Mots de bienvenue

Abdelwahed Mekki-Berrada, *Directeur du CELAT, Université Laval*
Laurier Turgeon, *CELAT, Université Laval*

8H45 – 10H15

MUSIQUES ET ARTS CRÉOLES

Animateur : Laurier Turgeon, *Département des sciences historiques, Université Laval, CELAT*

~~L'art contemporain en Haïti ou le décloisonnement culturel et esthétique~~

~~Sterlin Ulysse, *Département d'histoire de l'art à IERAH/ISERSS, Université d'État d'Haïti*~~

De la biguine au jazz caribéen contemporain : les rhizomes d'une musique antillaise créolisée

Aurélié Boutant, *Département d'anthropologie, Université de Montréal, CELAT*

Une perspective interculturelle sur la « musique du monde »

Dalila Vasconcellos de Carvalho, *Département d'anthropologie, Université de Montréal, CELAT*

10H15 – 10H30 Pause santé

10H30 – 12H00

L'ART TRANSCULTUREL COMME AGENT DE TENSIONS ET DE TRANSFORMATIONS SOCIALES

Animateur : Abdelwahed Mekki-Berrada, *Département d'anthropologie, Université Laval, CELAT*

Cultiver la petite échelle

Carole Lévesque, *École de design, UQAM, Bureau d'étude des pratiques indisciplinées (Bé PI), CELAT*

Le calligraffiti arabe au gré de l'exacerbation des tensions dans la scène visuelle mondialisée de l'art urbain

Hela Zahar, *NenicLab, CRDT et LabCMO, INRS*

L'artiste médiateur en transmission culturelle autochtone : un agent de changement social

Carl Morasse, *Directeur de la création-production et cinéaste ethnographe au sein de l'organisme culturel autochtone La Boîte Rouge VIF, LT, UQAC*

12H00 – 13H00 Repas sur place

13H00 - 14H30

MUSÉES, IMMIGRATION, COMMUNAUTÉS CULTURELLES, CRÉATION

Animateur : Simon Harel, *Département des littératures, Université de Montréal, CELAT*

Les musées, un acteur important dans la protection de l'identité culturelle des migrants sur la scène internationale

Ivana Otasevic, *Directrice adjointe de la Chaire UNESCO sur la diversité des expressions culturelles, CELAT*

L'exposition de l'« Amérique française » : histoire, culture et politique d'un patrimoine sociétal au musée

Vanessa Ferey, *Centre d'Étude et de Recherche sur les Liens Sociaux (CERLIS), Paris Descartes*

Voies plurielles et créations muséales : Musée national de l'immigration Ellis Island, Musée Tenement à New-York, Centre d'histoire de Montréal

Johane Bergeron, *Chaire de recherche stratégique de l'UQAM en gouvernance des musées et membre du conseil d'orientation de l'Institut Jacques-Couture de la TELUQ, UQAM*

14H30-14H45 Pause santé

14H45 - 16H45

RECRÉATIONS DE SOI ET DE L'AUTRE EN CONTEXTE TRANSCULTUREL

Animatrice : Carole Lévesque, *École de design, UQAM, Bé PI, CELAT*

Dispositifs écraniques traditionnels et nouvelles technologies d'immersion : pour une transmédiation du devenir-ensemble

Simon Harel et l'équipe du Laboratoire sur les récits du soi mobile (LRSM) (Mathieu Li-Goyette, Louis-Thomas Leguerrier et Olivier Thibodeau), *Département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal, CELAT*

L'image : ombre du corps?

Enfants en parcours d'exil et gestes de dessiner

Camille Courier de Mère, *chargée de cours, École supérieure de théâtre, UQAM, et membre étudiante du Centre de recherches en arts technologiques Hexagram*

~~Code musulman, code non musulman : rencontres interculturelles et innovations dans la cuisine alimentaire halal en contexte du Québec~~

~~Khadiyatoula Fall, *Département des arts et lettres, Chaire CERII de l'UQAC, CELAT*~~

L'ici et le nulle part ou l'esthétique exilique (à 8h45 par Skype)

Alexis Nuselovici (Nouss), *Professeur de littérature comparée, Université d'Aix-Marseille, et Chaire Exil et migrations, Centre d'Études Mondiales, Fondation de la Maison des Sciences de l'Homme (Paris)*

16H45– 17H00 Clôture de la journée

Soirée libre

VENDREDI 14 JUIN

Musée de la civilisation du Québec Auditorium 2

8H30-10H30

TISSER, DÉTISSER, MÉTISSER

Animatrice : Célia Forget, *Université Laval, CELAT*

Internet et l'ouverture des loisirs créatifs textiles à l'international

Janie Deschênes, *étudiante au Doctorat en ethnologie et patrimoine, Université Laval, CELAT*

Déplier, découdre, détisser : « défaire » comme geste de transmission

Eugenia Reznik, *artiste en arts visuels, étudiante au Doctorat en étude et pratiques des arts, UQAM, CELAT*

L'altérité en état de performance

Priscilla Vaillancourt, *étudiante à la Maîtrise en arts, UQAC, CELAT*

Transmettre, transgresser, (se)transformer. Une lecture de l'œuvre de l'artiste Sylvain Rivard, alias Vainvard

Estelle Grandbois-Bernard, *étudiante au Doctorat en sociologie, UQAM, CELAT*

10H30 – 10H45 Pause santé

10H45 - 12H15

THÉÂTRE ET TRANSCULTURALITÉ

Animateur : Jean-Paul Quéinnec, *Département des arts et lettres, Chaire de recherche du Canada en dramaturgie sonore au théâtre, UQAC, CELAT*